

歐美諸國의 圖書館의 發展樣相과 Documentation 活動

金 世 翽

(梨花女子大學校圖書館學科 助教授)

1. 序 言

나에게 주어진 題目은 두가지의 概念을 가지고 있다. 하나는 歐美各國의 圖書館活動을 平面的으로 叙述하라는 것이고 다른 하나는 時代的 脚光을 받으며 發展해가는 Documentation 活動의 解說的 說明인줄 안다. 그러나 編輯人의 意圖는 이 두가지의 概念을 別個의 것으로 보지 않고 歐美各國의 圖書館들이 Documentation 을 어떻게 그活動의 範圍內에 定着시키고져 하며 또 그것들은 서로 어떤 有機的인 關係에서 奉仕活動을 하고있는가 하는 點을 要求하고 있는 듯 하다. 그러나 많은 Librarian 들이 Library Service 와 Documentation Activities 는 같은 領域에 屬하는 것이라고 主張하고 있음에도 不拘하고 事實上 Documentation Activities 는 적어도 現在로서는 Library Service 와는 別途로 非常한 速度로 發展해가고 있다. 그들은 스스로 Documentalist 라 稱하며 Librarian 과는 다르다는 姿勢를 取하고 있는 것도 事實이다. 이렇게 된 根本的 原因은 Documentation 은 基本的으로 自然科學的 素養을 必要로 하고 있다는 點과 Library Service 가 傳統的인 業務 限界에 머물어 있었다는 것 다시 말해서 Information Center 로서의 새로운 時代的인 要求에 充分히 應하지 못했기 때문에 생긴 일이다. 그래서 일찍부터 Documentation 에 關心을 가졌던 圖書館界의 先覺者들은 이렇게 된 原因은 우리 Librarian 의 怠慢이라고 말하는 사람들도 있다. 美國을 비롯하여 歐羅巴 여러나라의 圖書館과 圖書館學科를 돌아본 바로는 그들이 圖書館學에 어떻게 Documentation 을 定着시킬 것인가 하는 問題를 深刻하게 추궁하고 있었다. 美國의 圖書館學科에는 거의 全部가 Curriculum 속에 Documentation 을 넣고 있고 특히 印象的인 것은 英國의 Leeds 大學의 圖書館學科에서는 그入學資格으로 自然科學系統의 學士學位를 所有하게 되어있다. 이렇게 圖書館의 性格이 크게 變態해가고 있다는 事實에 우리는 注目할 必要가 있다. 本文에서는 圖書館發展의 樣相을 Documentation 的立場에서 살펴 보기로 하겠다.

2. Documentation 의 意義

크게 생각하면 우리가 하고 있는 圖書館奉仕全部가 하나의 Documentation 이라고 볼수 있다. 이것이 많은 Librarian 들이 Documentation 이라는 것이 Library Science 의 한 가지(枝)에 지나지 않는다고 主張하는 根據이기도 하다. 그러나 이런 一般的인 解釋에서는 Documentation 의 意義를 確實히 認識하기는 어렵다.

우리가 흔히 使用하는 圖書館學關係用語中에서 이 Documentation 이란 말처럼 그 概念을 把握하기 어려운 것도 드물다. 그만큼 그말의 概念이 복잡하다는 것을 意味하고 있다.

Documentation 이란 말은 歐羅巴에 있어서는 相當히 오래前부터 使用되어 왔으나 比較的 最近에 使用된 定義나 解釋中에서 代表的인 것을 몇개 引用함으로써 그 뜻을 알아보고자한다.

英國의 Documentation Center 일뿐만 아니라 世界的으로 有名한 ASLIB^①가 採用한 것은 아래와 같다.

「專門分野의 知識을 記錄하고 組織하고 配布하는 것이며 Report 作成, 出版, 抄錄, 分類, 索引 等の 再集成, 提示라는 作業의 全域을 包含하는 것이다.」

또 S.C. Bradford 는 좀 더 說明的으로 다음과 같이 말하고 있다.

「Documentation 은 實際의 必要性에서 생긴 技術이며 獻身的이며 熱意있는 사람들에 依하여 發展되어 왔다. 그들의 이름은 世上에 나타나지 않았어도 이 利他的인 作業이야 말로 社會의 發達에 貢獻하고 있다. 왜냐하면 社會의 發展은 記錄된 Information 을 入手하느냐 못하느냐에 달려있기 때문이다. 이 Documentation 의 技術은 모든 知的活動의 記錄을 蒐集하고 分類하고 提供할수있게끔 準備 하는 技術이다」^②

以上的 두가지 說明에서 大體로 Documentation 의 뜻이 밝혀진듯 하지만 이것만으로는 明確히 그 概念을 設定하기 困難하며 그러기 때문에 지금도 여러가지로 解釋되고 있다. 그래서 어떤 사람들은 애매모호한 Documentation 이란 말 代身에 Information Science(情報學)란 말을 使用하고 있으나 이것도 그뜻을 明確히 밝히지 못하고 있다는 點에서는 未 한가지다.

세계여러나라의 Documentation Center 를 두루 살펴

고 實際的으로 그들이 하고 있는 業務를 直接 본바에 따라 나데로의 見解를 말하자면 다음과 같이 된다.

人間의 知的活動의 領域이 想像할수 없을 만큼 넓어지고 그에 對한 記錄物의 數도 헤아릴수 없을 만큼 많아졌다.

이 無數한 記錄物中에서 個人이나 團體가 興味를 가지는 어떤 特定한 主題에 對한 Information을 直接 「오리지날」로 또는 二次資料化해서 正確하게 또 迅速하게 그들에게 提供하기 爲하여 그 數없이 많은 資料를 圖書館學의 方法과 手段으로 體系化하는 것이다. 우리가 前 부터 알고 있는 目錄, 分類, 索引, 書誌作成, 抄錄等이 다 이에 屬할것이며 論文翻譯, 學術用語 翻譯, 特許情報等이 다 여기에 包含되는 것이며 그 方法으로 司書나 Documentalist의 머리와 손에만 依存하지 않고 光學的, 電子學의 手段이 廣範圍하게 使用되고 있다.

註 ① Association of Special Libraries and Information Bureau로서 1926年 創立되어 學會, 研究所, 生産會社等を 構成멤버로하여 情報活動, 出版, 研究會의 開催等の 事業을 活潑하게 하고 있다. 機關誌로서는 Journal of Documentation (季刊)이 있다. London 所在.

② Bradford, S.C. Documentation. London, Crosby Lockwood, 1948. p. 11.

3. 美國의 圖書館, 圖書館學 그리고 Documentation

美國은 圖書館學이 어느나라보다도 먼저 始作되었기 때문이기도 하겠지만 規模에 있어서나 그 水準에 있어 다른 나라에 비해 一日之長이 있었다. 그러나 圖書館 特히 公共圖書館에 있어서는 英國이나 스칸디나비아 三國에 비해 오히려 뒤떨어져 있다는 것은 奇異한 感이 들었다. 나라의 크기의 差異에서 오는 點도 있겠지만 英國같은 나라에서는 公共圖書館事業이 國家의 規模에서 進行되고 있는 反面에 美國은 州單位로 發展해 가고 있어서 財政的으로 어려운 南部 여러 州의 圖書館事業은 不振한 狀態였다.

圖書館學校中에서 現在 ALA의 認定을 받은 것은 36大學이며 그외의 많은 圖書館學校에서도 이것을 받기 爲하여 教授陣의 充實, 施設의 擴充을 爲하여 非常한 努力을 하고 있는 것이 눈에 떠났다. 흔히 Columbia, Chicago, Illinois 그리고 Michigan 大學의 圖書館學科를 Big Four 라고 불러 가장 名聲이 높은 듯이 말하는 사람들이 있었다. 위에서 말한 바와 같이 美國의 圖書館學校에서는 時代的인 傾向과 要求에 따라 最近 全部는 아니지만 많은 學校에서 그 Curriculum 속에 Documentation를 넣고 實際講義를 하고 있는데 그程度를

가져고는 그 복잡한 일을 擔當할 Documentalist가 養成 되리라고는 믿어지지 않는 것이 여러 Documentation Center를 돌아 본 나의 見解다. 그러기 때문에 이런 問題를 解決하기 爲하여 가장 積極的인 活動을 하고 있는 곳이 Cleveland에 있는 Western Reserve 大學 圖書館學科이며 科長인(正確하게는 學長) Shera 博士는 美國에서 이 問題에 對한 가장 權威있는 發言者로 알려져 있었다. 그러나 美國에서는 圖書館學科에 對한 過去의 認識에서 Documentalist의 養成을 圖書館學科에 期待할수 없으니 大學에 Documentation學科를 新設해야 한다는 論도 相當히 있으며 圖書館學科가 舊態를 벗어나서 果敢하게 그 Curriculum 속에 Documentation Course를 挿入하지 않는 限 이 時代的인 要求에 應할수 없을 것 같다.

美國에서 Documentation이 크게 「크로즈업」된 것은 蘇聯과의 宇宙科學競爭이 始作됨으로서 惹起된 일이다.

現在는 美蘇가 거의 對等한 實力으로 宇宙科學競爭을 하고 있다고 볼수 있으나 몇해 前만 해도 蘇聯이 越等하게 앞서 있었다는 것은 周知의 事實이다.

蘇聯이 美國보다 앞선 것은 Documentation의 勝利에서 온 것이라고 한다. 資料가 없어서 仔細히는 알수 없으나 蘇聯의 Documentation 活動은 相當한 것이라고 한다. 美國이 뒤 늦게나마 Documentation 活動을 整備하고 蘇聯의 宇宙科學을 追擊해서 이제 거의 對等한 位置에 서게 되었다고들 한다. 世界各國의 科學者들의 研究를 文獻으로나 그외의 Mass communication에 依하여 迅速하게 蒐集하고 抄錄이나 索引等の 二次資料化作業을 機械的手段으로 處理하여 自己 나라의 科學者나 調査者들에게 提供하는 競爭이 치열하게 展開되고 있다. 우리가 Documentation이 Library Science의 하나의 部分이라고 主張한다면 우리는 一分一秒를 다투는 情報競爭에 具體的으로 이마지 하지 않으면 안된다. 그러나 Documentation이라는 것은 國家와 國家間의 科學情報競爭을 爲한 것만은 아니다. 貿易의 自由化에 따라 값이 싸고 品質이 좋은 商品은 어느나라던지 自由로 팔수있다. 그래서 各國의 生産業者들은 그 品質管理와 「코스트」를 낮게 하느니 血眼이 되어 있으며 여기에 勝利하기 爲하여 各生産工場에 大規模의 Documentation Center를 設置하고 치열한 情報競爭을 하고 있는 것이다.

이와 같은 Documentation Center는 過去에는 圖書室, 或은 資料室이란 이름으로 불리워졌으며 그 活動도 消極的인 것이었으나 現在는 모두 Documentation 活動을 하고 있음을 볼 때 Information Center로서의

Library 의 모습이 急進的으로 變化해 가고 있음을 알 수 있다. 그 한가지 例로서는 世界的으로 名聲이 높은 日本의 Sony Radio 가 어떻게 世界市場에 群臨하게 되었는가? 그것도 일찍 부터 Documentation Activities 를 開拓했기 때문이었다. 日本에 갔을 때 그 有名한 「味の素」工場の 中央研究所內에 있는 Documentation 活動을 보고 現代産業은 Documentation 없이는 이루어질 수 없다는 것을 느끼게 되었다.

美國에 있어서의 Documentation 機關을 살펴 보면 다음과 같은 것이 있다.

(1) National Science Foundation (Washington, D.C.)
美國의 學術行政을 擔當하는 政府機關으로서 그 안에 Office of Science Information Service 가 있어 科學情報全般을 取扱하고 있다. 刊行物로서 다음과 같은 것이 있다.

- (a) Science Information Notes (Bi-monthly)
- (b) Current Research and Development in Science Documentation (Bi-yearly)
- (c) Science Information Activities of Federal Agencies.

(2) American Documentation Institute (Washington, D.C.)

이것은 American Library Association 과 Special Library Association 과 協力하고 있는 美國 Documentation 活動의 中心機關이다. 機關誌로서는 季刊으로 發行하는 American Documentation 이 있다.

(3) National Federation of Science Abstracting and Indexing Services (Washington, D.C.)

美國의 著名한 抄錄과 索引인 Chemical Abstracts, Index Medicines, Biological Abstracts, Engineering Index 等の 主要機關을 網羅하고 相互協力和 連絡을 取하고 있다.

(4) 圖書館

圖書館으로서 Documentation 活動을 하고 있는 곳은 Library of Congress, National Library of Medicine, 그리고 National Agriculture Library 等이 있다.

(5) 原子力 및 宇宙科學關係

- (a) U.S. Atomic Energy Commission
- (b) National Aeronautical and Space Administration

(6) 軍事關係

- (a) Defense Document Center
- (b) Office of Technical Service

其他에도 各分野에 Documentation Center 가 마련되어 있으며 曄曄한 活動을 하고 있다.

4. 英 國

英國은 일찍부터 Documentation 活動을 始作한 나라

이다. 英國의 Documentation Center 의 中心機關인 ASLIB 가 1926년에 創立된 것을 보더라도 알 수 있다. 英國에서는 ASLIB 以外의 興味로운 것은 Boston Spa 에 있는 National Lending Library for Science and Technology 의 活動이었다. 世界各國의 科學技術에 關한 定期刊行物을 거의 完全히 所有하고 있으며 申請하면 24時間 內에 「오리지날」 或은 「카피」를 發送하고 있으며 論文翻譯, 索引, 抄錄 等の 業務가 거의 理想的으로 이루어 지고 있었다. 내가 본 바로는 英國의 工業力을 維持하고 있는 가장 큰 原動力의 하나는 이 圖書館의 存在라고 믿는다. 英國이 여러가지 어려운 條件속에서 美國이나 新興 西獨, 佛蘭西의 工業과 競爭하여 別로 遜色없이 지탱하고 있는 것은 바로 이 機關의 存在와 活動이 아닌가 생각되었다.

5. 佛 蘭 西

國立科學研究 Center 에 所屬하고 있는 Center de Documentation 이 佛蘭西의 Documentation 活動의 中心이 되고 있다. 이 機關의 事業中 가장 重要한 것은 世界에서 가장큰 抄錄 Service 를 하고 있는 것이다. 그 抄錄雜誌는 Bulletin Signaletique 이다.

6. Documentation 의 國際機構

學問의 世界性, 그리고 Information 의 國際的 交流의 見地에서 UNESCO 를 비롯한 Documentation 의 國際機構가 몇개 있다.

(a) FID

和蘭의 Hague 에 本部를 두고 있는 FID 는 歷史가 가장 오래된 것이기는 하나 國際活動은 前述한 바 英國의 ASLIB 나 UNESCO 의 活動에 비해 微弱한 것 같았다. 그러나 世界的 性格을 지닌 機構인 만큼 그 存在意義는 크다 아니할 수 없다.

(b) UNESCO

UNESCO 는 Documentation 의 國際性을 重要視하고 FID 等の 國際機構는 勿論 各國의 Documentation Center 를 援助하고 Specialist 의 海外研究援助等을 맡고 있다.

其外에 ISO (International Organization for Standardization)와 ICSU (International Council of Scientific Unions)等에서도 그 事業의 하나로써 Documentation 活動에 이바지 하고 있다.

7. 亞 細 亞

亞細亞에서 가장 曄曄한 活動을 하고 있는 나라는 印度이며 印度 Documentation Center 인 INSDOC 은 世界의 水準에 있는 것으로 알고 있다. 印度가 圖書館

이나 圖書館學의 水準에 比해 唯獨 Documentation 이 發展된 原因은 英語를 거의 自國語처럼 使用할수 있기 때문이라고 믿어진다. 우리나라에서 Documentation 을 發展시키는데 큰 困難을 느끼는 點이 바로 이것이다. 日本에도 JICST 가 있어 相當히 廣範圍한 活動을 하고 있기는 하나 日本의 科學技術의 發展에 密着되고 있다고는 보기 어려웠다. 오히려 Sony 나 「味の素」「八幡製鐵」 등이 가지고 있는 自體의 Documentation Center 의 活動이 더 「리얼리티」가 있어보였다.

8. 韓國 Documentation 事業의 展望

몇해 前에 우리나라에도 韓國科學技術情報센터가 생기므로서 우리나라 Documentation 活動이 싹트기 始作한 것으로 알고 있다. 그러나 지금까지는 우리나라 圖書館活動과는 아무런 有機的인 關係없이 進行되고 있어서 우리 Librarian 에게는 생소한 느낌이 든다. 그러기에 그 機關에 對해서 別로 아는 바가 없다. 圖書館界와도 密接한 關係를 맺으면서 우리나라 Documentation 事業을 推進시켜주기 바라는 마음 간절하다.

外國의 Library 關係人士들이 韓國의 圖書館界를 돌아 보고 하는 말은 大概 「韓國의 圖書館들은 지금 內部充實의 時點에 서 있다. 무엇보다도 重要的 것은 圖書館을 많이 세우고 奉仕活動을 充實히 하는 것이다」라고 말한다. 이 말은 言外에 對外活動이나 Documentation 問題보다 當面課題로서 圖書館의 一般화가 必要

하다는 것을 비치고 있다. 그러나 우리나라의 歷史的 現實은 한거번에 두가지 다 하지 아니하면 안될 立場에 놓여 있다. 即 圖書館의 一般화와 때를 같이하여 世界的인 現象인 Documentation 을 包含하는 圖書館의 現代化라는 甚한 使命도 完遂해야 한다. 事實上 圖書館도 前에 比하면 많이 建設되고 있고 또한 國會圖書館에서 하는 學術雜誌記事索引事業이라던가 日前的 新聞報道에 依하면 서울大學校 圖書館에서도 複寫서비스를 試圖하고 있다고하니 우리나라 Documentation 活動도 이제 前進을 始作한 것이다.

늦게 出發했으나 그러나 全然出發하지 않는 것 보다는 百倍 좋은 것이다.

우리는 韓國 科學技術情報센터의 活動에 크게 期待함과 同時에 우리나라 圖書館界에도 Documentation 活動이 있어야 하겠다는 것을 다짐하는 바이다. 또 우리나라 四個大學의 圖書館學科에서도 이點이 考慮되어야 할 處이다. 筆者가 勤務하는 梨花女子大學校 圖書館學科에서도 新年度부터 選擇으로 Documentation Course 를 履修하것끔 準備中에 있다.

亞細亞의 一般의 事情이기는 하나 우리나라 圖書館은 歐美여러나라에 比해 相當한 「靚」이 있는 것이 事實이다. 그러나 여러가지 與件으로 미루어 보아 우리나라 圖書館의 現代의 發展을 期待해도 좋으리라고 믿는다.

1965年度 協會費를 早速히 納入

하여 주시기 바랍니다



全國의 團體 및 個人會員께 부탁 드립니다. 第11次 定期總會에서 承認하여 주신 1965年度 事業은 國庫補助事業 6個, 自體事業 8個, 合하여 14個種의 事業을 하여야 합니다. 이 많은 事業을 成功裡에 目的을 達成하여 우리들의 權益을 높이고져하는 共同 目標을 이룩 할수 있도록 協助을 바랍니다 一線에서 苦生하시는 會員들의 어려운 事情이 있을줄 思料되오나 12月25日 限 會費를 納付하여 주시도록 最善을 다해 주시기 바랍니다.

事 務 局